



Die nordostfranzösische Stadt Bitche sah, dass ihre offizielle Facebook-Seite ohne jede Erklärung gesperrt wurde - manche vermuten den Grund in ihrem etwas unglücklichen Namen.

Der Lokalsender Radio Mélodie berichtete, dass der Algorithmus von Facebook Bitche als grobe Beleidigung und nicht als tatsächliche Stadt erkannt und die Seite am 19. März automatisch gelöscht hat. „Wir haben es signalisiert, aber im Moment bleibt die Seite unsichtbar“, schrieben die lokalen Behörden in einem neuen Facebook-Post, jetzt vorsichtsweise unter dem Namen „Mairie 57230“ – der Postleitzahl der Stadt.

„Das Beschwerdeverfahren kann mehrere Monate dauern.“

Bitche – ausgesprochen „Bitch“ – liegt im Nordosten Frankreichs, nahe der deutschen Grenze, in einem Gebiet, das als Pays de Bitche (Bitche Land) oder Bitscherland auf Deutsch bekannt ist.

Im Französischen werden die Einwohner von Bitche als bitchois bezeichnet.

Um nicht zu riskieren, dass ihre eigenen Seiten gelöscht werden, haben mehrere Orte in Pays de Bitche widerwillig ihre Facebook-Namen geändert.

„Wir wollten die Namensänderung unserer Seite erklären“, schrieb die Stadt Rohrbach-lès-Bitche, die jetzt nur noch Ville de Rohrbach heißt, auf ihrer offiziellen Facebook-Seite. „Weit davon entfernt, den Namen unseres schönen Dorfes zu verleugnen“, schrieben sie, „ist es klar, dass Facebook anscheinend Jagd auf den Begriff macht, der mit Rohrbach verbunden ist.“

„Wir überlassen es Ihnen, sich den Grund vorzustellen.“

Bitche ist ein kleiner Ort mit rund 5.000 Einwohnern und einer reichen Militärgeschichte. Am bekanntesten ist die Belagerung von Bitche während des Deutsch-Französischen Krieges in den 1870er Jahren.

Während es bei weitem nicht der einzige französische Ort mit einem Namen ist, der für Englischsprachige eine unglückliche Bedeutung hat, ist es nicht das erste Mal, dass Bitche die Quelle einer Kontroverse ist.

Bereits 1881 nahm der Botschafter der Vereinigten Staaten Anstoß an dem Namen des Platzes in Paris, auf dem die amerikanische Botschaft ihren Sitz hatte: Place



Facebook löscht die Seite der französischen Stadt Bitche

de Bitche, benannt zu Ehren der Kriegsanstrengungen der Stadt Bitche. Der Platz wurde in Place des Etats-Unis umbenannt.